

孝顺

赵晏彪

洪宇飞放下装满蔬菜的网兜，抬手理了理零乱的头发，便快节奏地开始了下班后的第一件事 ---- 做晚饭。

茄子烧在锅里，洪宇飞的脑子又启动了。今天下午副主编让他赶写一篇关于孝顺老人的文章。从何下笔呢？洪宇飞暗自思忖着。他自己可是个孝子。老母亲年轻时守寡，苦熬着把他抚养成人。洪宇飞靠着母亲的微薄收入，读完大学。参加工作后，对母亲百般孝顺，颇有古代贤士之遗风。直到老人去世后，才娶妻生子。四十多岁的人了，儿子才满四岁。

孝顺，古已有训。何谓孝？子曰：“无违。”

“爸爸”，随着儿子稚嫩甜美的喊声，妻携儿走进家来，打断了洪宇飞的思路。

“爸爸的好儿子！”儿子白胖的小脸蛋上立刻印上洪宇飞的两个吻。

“爸爸，我要吃荔枝。”儿子撒娇地说着。

“儿子，爸爸吃完饭给你买去。”

“不，不。我现在就要吃荔枝。”

“别闹，爸爸就给你买去。”妻子顺水推舟，洪宇飞快速地铲出茄子骑车而去。

六元一斤的荔枝被儿子抱在怀里。洪宇飞擦着满头的大汗，望着儿子夺魂的笑脸，暑热皆散。

洗过碗筷，洪宇飞马不停蹄地搬出洗衣机，一家三口换下来的衣服投在了洗衣机里，与此同时他的大脑也开始进入“战备”状态。

……孝在封建社会，不仅谓善事父母，还有顺从的意思，父母之命不可违，古有……

“爸爸，我要骑大马。”儿子又在喊他了。

“乖儿子，爸爸来啦。”洪宇飞放下“孝顺”乐哈哈地跑到儿子面前，往地上一趴。

“驾，快跑，快跑。”儿子骑在洪宇飞的腰上，快乐地喊着，洪宇飞双手双膝配合默契，在屋里爬来爬去。“马儿哎，你慢些走呀，慢些走。让我儿子在屋子里玩个够……”妻子乐得前仰后合。

儿子玩腻了，爷儿俩都是大汗淋漓，洪宇飞立刻给儿子洗澡。儿子爱水，洗完澡仍不肯出浴盆，洪宇飞没辙，只得拿出绝招 ---- 让儿子拧着自己的鼻子当开关玩：“关呀，开呀，开呀，关呀……”

夜深了，妻、儿终于进了梦乡。洪宇飞坐在写字台前的藤椅上，凝神而思，又进入了角色。“孝顺”，孝顺是什么？孝顺谁呢？他自语着，思索着如何落笔。蓦地，儿子那张活泼可爱的笑脸又浮现在他的眼前……

背景说明

孝顺父母是中国人民的美德，抚养子女是父母应尽的义务。因为现在提倡一对夫妻只生一个孩子（特殊情况可以生两个），所以很多父母对独生子女溺爱，孩子成了家庭中的小皇帝。

注释

孝顺	n,v	xiǎoshùn	úcta, oddanost k rodičům
网兜	n	wǎngdōu	síťovka
零乱	adj	língluàn	neuspořádaný, zde: rozcuchaný
节奏		jiézòu	rytmus
茄子	n	qiézi	lilek
启动	v	qǐdòng	zahájit, spustit
主编	n	zhǔbiān	šéfredaktor
编辑	n	biānjí	redaktor
笔	n	bǐ	štetec, přeneseně: psát
暗自思忖	fráze	ànzì sīcǔn	v duchu rozmýšlet
守寡	v	shǒuguǎ	ovdovět, zůstat vdovou
苦熬		kǔ'áo	trápení
抚养	v	fǔyǎng	vychovat
收入	n	shōurù	plat, příjem
百般	adv	bǎibàn	všemožně, v každém ohledu
颇	adv	pō	tuze
贤士	n	xiánshì	mudrc
遗风	n	yífēng	zvyk z minulosti
训诂	n, v	xùn gǔ	výklad významu slov
曰	v	yuē	říci, (ukazatel přímé řeči)
谓	v	wèi	nazývat, zvat

无《無	záporka	wú	(prohibitiv, záporný zákaz)
违	v	wéi	odporovat, protivit se
随	prep, v	suí	za, následovat
稚嫩甜美	adj	zhìnèn tiánměi	sladký, rozkošný
稚	n	zhì	mládě
携	v	xié	vést za ruku
打断	v	dǎduan	přerušit, vyrušit
立刻	adv	likè	hned
印吻	v- n	yìnwěn	vtisknout polibek, dát pusu
荔枝	n	lìzhī	liči
撒娇	adj adv v	sājiāo	dotíravý, úlisný, vlezlý
顺水推舟	c/y	shùnshuǐtuīzhōu	přidat se, „přihrát si polívčičku“
铲	v	chǎn	vyndat naběračkou, míchat
擦	v	cā	utřít
夺魂	adj, v	duóhún	zmámený, očarovaný
暑热皆散	c/y	shǔrè jiēsǎn	horkost (= zloba) se rozptýlila
暑热解散		- jiě -	
马不停蹄	c/y	mǎbùtíngtí	non-stop
投	v	tóu	hodit, vhodit
战备	n, v	zhànbei	bojová připravenost / pohotovost
封建社会	adj-n	fēngjiàn shèhuì	feudální společnost

不仅		bùjǐn	nejen
善事	v	shànshì	konat dobro, napomáhat
顺从	v	shùncóng	podrobit se
乖	v	guāi	hodný, poslušný
趴	v	pā	lézt po čtyřech, plazit se
驾	v	jiā	jet, vézt se
腰	n	yāo	pas (část trupu)
膝	n	xī	kolena
默契	fráze	mò qì	„přijmout bez protestů“
哎	int	āi	no no! (vyjadřuje, obavu zklamání)
前仰后合	rčení	qiányǎnghouhé	prohýbat smíchy
腻	v	nì	přejít se, znudit se
大汗淋漓	fráze	dàhànlínlí	být zbrocený potem
洗澡	v	xǐzǎo	umýt se
浴盆	n	yùpén	vanička, škopek
没辙	fráze	méizhēr	nedá se nic dělat
绝招	n	juézhāo	trik, lest
拧	n	níng	zmáčknout
藤椅	n	téngyǐ	ratanová židle
凝神	v	níngshén	soustředit se
如何		rúhé	jak

蓦地	adv	mòdì	náhle
活泼	adj	huópo	živý, rozdováděný
义务	n	yìwù	povinnost
提倡	v	tíchàng	vyzvedat, připomínat
溺爱	v	nīài	rozmazlit